

Porównanie tłumaczeń Przysłów 30:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Są cztery (stworzenia) na ziemi, małe, a jednak mądrzejsze od najbardziej mądrych:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Są cztery stworzenia na ziemi, małe, lecz mądrzejsze niż reszta:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cztery są rzeczy najmniejsze na ziemi, jednak mędrsze nad mędrców:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Teć są cztery rzeczy najmniejsze na ziemi, wszakże są mędrsze nad mędrców:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Cztery rzeczy są maluczkie na ziemi, a one są mędrsze nad mędrce.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Są cztery istoty małe na ziemi, lecz nadzwyczaj mądre:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cztery stworzenia na ziemi należą do najmniejszych, a są mędrsze niż mędrycy:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Są cztery małe istoty na ziemi, które są najmądrzejsze z mądrych:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Cztery istoty na ziemi są wprowadzie małe, ale najrozumniejsze z mądrych:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Cztery są małe stworzenia ziemi, a przecież najmędrsze z mądrych:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чотири (речі) найменші на землі, а це мудріше від мудрих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Są na ziemi cztery drobne istoty, a jednak przemądre:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Cztery są rzeczy najmniejsze na ziemi, lecz wykazujące instynktowną mądrość: